ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱥᱟᱸᱣᱦᱮᱫ ᱞᱟᱠᱪᱟᱨ ᱟᱨ ᱟᱹᱨᱤᱪᱟᱹᱞᱤ

Santali language literature culture & traditions

ᱥᱟᱥᱟᱯᱲᱟᱣ ᱠᱚ
ᱰᱨ. ᱨᱚᱛᱚᱱ ᱦᱮᱢᱵᱽᱨᱚᱢ
ᱰᱨ. ᱫᱩᱞᱤ ᱦᱮᱢᱵᱽᱨᱚᱢ
ᱰᱨ. ᱠᱷᱩᱫᱤᱨᱟᱢ ᱢᱩᱨᱢᱩ

ᱥᱟᱱᱛᱟᱞᱤ ᱵᱩᱠᱥ
ᱠᱚᱨᱚᱱᱰᱤ, ᱡᱟᱢᱥᱮᱫᱽᱯᱩᱨ

SANTALI PARSI SAOHED LAKCHAR AR ARICHALI

[Santali language literature culture & traditions]

A collection of research articles edited by

Dr. Ratan Hembram
Dr. Dulee Hembrom
Dr. Khudiram Murmu

1st edition : 11th October, 2023

ISBN : 978-93-95849-36-4

© Department of Santali, Vidyasagar University

Published & Printed by :
SANTALI BOOKS
Regd. Office : Dabanki, P.O. Manpur, Jamshedpur - 832102
Corporate Office : Karandih bus stand, Jamshedpur 831002
Branch Office : Vidyasagar University Road, Rangamati, Midnapore - 721102
Contact : +91 8294037282, 9798290509
E-mail : santalibooks@gmail.com

Printed at :
Jayashree Press
91/1B, Baithakkhana Road, Kolkata - 700 009

Price : 550/-

Note : [illegible]

ᱥᱟᱛᱟᱢ ᱥᱟᱦᱴᱟ

1. ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ – ᱥᱩᱠᱩᱢᱟᱨ ᱴᱩᱰᱩ 1

2. ᱥᱟᱱᱛᱟᱲ ᱠᱚᱣᱟᱜ ᱵᱟᱯᱞᱟ ᱟᱹᱨᱤᱪᱟᱹᱞᱤ ᱯᱟᱸᱡᱟ – ᱵᱩᱫᱽᱫᱷᱮᱥᱚᱨ ᱵᱟᱥᱠᱮ 9

3. ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱢᱤᱫ ᱩᱯᱨᱩᱢ – ᱢᱚᱱᱚᱥᱨᱤ ᱢᱟᱦᱟᱛᱚ 18

4. ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱚᱱᱚᱲᱦᱮᱸ ᱨᱮ ᱡᱤᱭᱚᱱ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱟᱦᱞᱟ : ᱢᱤᱫ ᱜᱟᱞᱚᱪ – ᱥᱩᱱᱟᱹᱨᱟᱢ ᱥᱚᱨᱮᱱ 28

5. ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱟᱹᱭᱟᱹᱛ ᱜᱟᱰᱟᱱ ᱦᱚᱨᱟ – ᱰᱨ. ᱥᱤᱞᱟ ᱵᱟᱥᱠᱮ 34

6. ᱪᱷᱟᱹᱴᱭᱟᱹᱨ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱞᱟᱹᱠᱛᱤ – ᱨᱟᱦᱩᱞ ᱥᱚᱨᱮᱱ 44

7. ᱵᱟᱯᱞᱟ ᱨᱮ ᱱᱟᱹᱴᱫᱟᱹ ᱫᱚᱱ – ᱨᱟᱝᱠᱤᱱᱤ ᱦᱟᱸᱥᱫᱟᱜ 52

8. ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱟᱨ ᱥᱟᱵᱟᱫᱽ – ᱥᱚᱢᱵᱷᱩ ᱱᱟᱛᱷ ᱥᱚᱨᱮᱱ 59

9. ‘ᱫᱟᱲᱮᱜᱮ ᱫᱷᱚᱱ’ ᱜᱟᱭᱟᱱ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱢᱤᱫ ᱥᱟᱶᱦᱮᱫᱤᱭᱟᱹ ᱯᱚᱲᱦᱚᱱ – ᱰᱨ. ᱫᱷᱟᱹᱱᱩ ᱢᱩᱨᱢᱩ 69

10. ᱦᱮᱸᱫᱮ ᱢᱤᱦᱩᱸ ᱜᱚᱱᱚᱝ – ᱰᱨ. ᱠᱤᱥᱩᱱ ᱢᱩᱨᱢᱩ 79

11. ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱜᱚᱱᱚᱲᱦᱮᱫ – ᱰᱨ. ᱥᱟᱢ ᱪᱚᱨᱚᱱ ᱢᱩᱨᱢᱩ 86

12. ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱥᱟᱶᱦᱮᱫ ᱨᱮ ᱠᱩᱫᱩᱢ ᱨᱮᱱᱟᱜ ᱮᱱᱮᱢ – ᱚᱱᱩᱯᱚᱢᱟ ᱦᱟᱸᱥᱫᱟ 94

13. ᱥᱟᱱᱛᱟᱹᱞᱤ ᱥᱟᱶᱦᱮᱫ ᱨᱮ ᱜᱟᱢᱟᱢ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱮᱛᱚᱦᱚᱵ ᱟᱨ ᱞᱟᱦᱟᱱᱛᱤ – ᱢᱚᱧᱡᱩᱥᱨᱤ ᱦᱮᱢᱵᱽᱨᱚᱢ 103

14. ᱥᱟᱱᱛᱟᱲ ᱥᱟᱶᱛᱟ ᱨᱮ ᱪᱷᱟᱹᱴᱤᱭᱟᱹᱨ ᱵᱤᱱᱛᱤ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱥᱟᱶᱛᱟ ᱟᱹᱨᱤ ᱢᱚᱦᱚᱛ – ᱨᱟᱭᱢᱚᱱᱤ ᱢᱟᱱᱰᱤ 108

15. ᱥᱟᱱᱛᱟᱲ ᱞᱟᱠᱪᱟᱨ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱥᱟᱹᱨᱤᱭᱟᱹᱛ : ᱢᱤᱫ ᱩᱯᱩᱨᱩᱢ – ᱥᱤᱨᱟᱢ ᱴᱩᱰᱩ 115

16. ᱢᱟᱹᱱᱩ ᱢᱟᱹᱛᱤ ᱜᱟᱢᱟᱢ ᱨᱮ ᱥᱟᱶᱛᱟ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱡᱷᱚᱞᱚᱠ – ᱫᱩᱠᱷᱩ ᱢᱟᱹᱨᱰᱤ 125

ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ

– ᱥᱩᱠᱩᱢᱟᱨ ᱴᱩᱰᱩ*

Abstract : ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱫᱚ ᱚᱱᱠᱟᱱ ᱡᱤᱱᱤᱥ ᱠᱟᱱᱟ । ᱡᱟᱦᱟ ᱛᱮ ᱦᱚᱲ ᱠᱚ ᱟᱯᱱᱟᱨᱟᱜ ᱩᱭᱦᱟᱹᱨ ᱵᱷᱟᱵᱱᱟ ᱠᱚ ᱥᱚᱫᱚᱨᱟ ᱥᱮ ᱯᱨᱚᱠᱟᱥ ᱮᱫᱟ । ᱦᱚᱲᱢᱟᱜ ᱩᱦᱟᱹᱨ ᱵᱷᱟᱵᱱᱟ ᱦᱚᱸ ᱠᱚ ᱮᱢᱟᱱ ᱠᱚ ᱟᱯᱱᱟᱨ ᱮᱫᱟ ᱠᱚ । ᱦᱚᱲᱢᱟᱜ ᱱᱚᱶᱟᱠᱟᱱᱟᱜ ᱩᱦᱟᱹᱨ ᱵᱷᱟᱵᱱᱟ ᱫᱚ ᱢᱩᱞ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱵᱷᱟᱵᱱᱟ ᱠᱷᱟᱴᱮ ᱜᱮ ᱵᱮᱱᱟᱣᱚᱜ ᱠᱟᱱᱟ । ᱚᱱᱟ ᱢᱩᱞ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱵᱷᱟᱵᱱᱟ ᱫᱚ ᱯᱮ ᱞᱮᱠᱟᱛᱮ ᱫᱤᱥᱟᱹ ᱧᱟᱢᱚᱜ ᱠᱟᱱᱟ ।

Key words : ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ, ᱚᱥᱴᱨᱤᱠ, ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱜᱷᱟᱨᱚᱸᱡᱽ, ᱡᱚᱱᱚᱡᱟᱛᱤ ᱮᱴᱟᱜ ।

ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱫᱚ "ᱚᱥᱴᱨᱤᱠ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱜᱷᱟᱨᱚᱸᱡᱽ" ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱢᱤᱫ ᱢᱟᱨᱟᱝ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱜᱷᱟᱨᱚᱸᱡᱽᱨᱮ ᱠᱟᱱᱟ । "ᱚᱥᱴᱨᱤᱠᱯᱟᱹᱨᱥᱤ" ᱥᱮ (AustricLanguage) ᱨᱚ–ᱨᱚᱲ ᱦᱚᱲ ᱦᱚᱯᱚᱱ ᱠᱚᱣᱟ ᱱᱚᱣᱟ ᱵᱷᱟᱨᱚᱛ ᱫᱤᱥᱚᱢ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱟᱭᱢᱟ ᱴᱚᱴᱷᱟ ᱠᱚᱨᱮ ᱠᱚ ᱦᱮᱡ ᱞᱮᱱᱟ । ᱚᱱᱟ ᱴᱚᱴᱷᱟ ᱠᱚ ᱢᱩᱫ ᱨᱮᱦᱚ–ᱯᱚᱞᱚᱥᱤᱭᱟ ᱵᱟᱝᱞᱟ, ᱡᱷᱟᱨᱠᱷᱚᱸᱰ, ᱳᱰᱤᱥᱟ, ᱵᱤᱦᱟᱨ, ᱟᱥᱟᱢ, ᱢᱚᱫᱷᱭᱚ ᱯᱨᱚᱫᱮᱥ, ᱮᱴᱟᱜ ᱮᱴᱟᱜ ᱨᱟᱡᱽᱭᱚ ᱨᱮᱱᱟᱜ ᱵᱤᱨ ᱵᱩᱨᱩ ᱜᱟᱰᱟ ᱴᱚᱴᱷᱟ ᱠᱚᱨᱮ ᱜᱮ ᱵᱟᱹᱲᱛᱤ ᱫᱚ ᱢᱮᱱᱟᱜ ᱟᱠᱟᱫ ᱠᱚᱣᱟ । ᱮᱦᱚᱵ ᱚᱥᱴᱨᱤᱠ (Austric) ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱫᱚ ᱟᱨᱢᱚ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱜᱚᱠᱷᱩᱴᱤᱨᱟᱹ. ᱠᱚ ᱢᱮᱱ ᱟᱠᱟᱫᱟ "ᱟᱜᱣᱮᱨᱭᱚ" ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱢᱮᱱᱛᱮ ᱠᱚ ᱢᱮᱱ ᱠᱟᱫᱟ । ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱜᱚᱠᱷᱩᱴᱤᱨᱟᱹ. ᱠᱚᱣᱟᱜ ᱠᱟᱛᱷᱟ ᱞᱮᱠᱟᱛᱮ ᱟᱨ ᱦᱚᱸ ᱵᱟᱰᱟᱭ ᱧᱟᱢ ᱠᱟᱱᱟ । ᱚᱥᱴᱨᱤᱠ (Austric) ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱜᱷᱟᱨᱚᱸᱡᱽ ᱟᱨ ᱢᱤᱫ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱜᱷᱟᱨᱚᱸᱡᱽ ᱢᱮᱱᱟᱜ ᱡᱟᱦᱟᱸ ᱫᱚ ᱵᱷᱟᱨᱚᱛ ᱫᱤᱥᱚᱢ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱯᱩᱨᱩᱵ ᱯᱟᱦᱟᱲᱤᱭᱟ ᱥᱮᱫ ᱠᱚ ᱯᱟᱞᱟᱣ ᱟᱠᱟᱱᱟ । ᱩᱱᱠᱩ ᱫᱚᱠᱚ ᱧᱩᱛᱩᱢᱛᱮ ᱠᱚ ᱠᱟᱱᱟ (Proto Austroloid) "ᱯᱨᱚᱴᱚ ᱚᱥᱴᱨᱚᱞᱚᱭᱮᱰ" ᱠᱟᱱᱟ ᱠᱚ ᱢᱮᱱᱛᱮ ᱵᱟᱰᱟᱭ ᱠᱟᱱᱟ । ᱟᱹᱠᱤᱞᱟᱱ ᱦᱟᱯᱲᱟᱢ ᱠᱚ ᱢᱮᱱᱟ ᱡᱮ "ᱯᱨᱚᱴᱚ ᱚᱥᱴᱨᱚᱞᱚᱭᱮᱰ" ᱠᱷᱩᱸᱴᱤᱨᱮ ᱡᱟᱹᱛᱤ ᱦᱚᱲ ᱠᱚ "ᱱᱤᱜᱨᱳᱴᱤ" ᱠᱷᱩᱸᱴᱤᱨᱮ ᱡᱟᱹᱛᱤ ᱠᱚ ᱠᱷᱚᱱ ᱢᱟᱨᱟᱝ ᱛᱮ ᱵᱷᱟᱨᱚᱛ ᱫᱤᱥᱚᱢ ᱛᱮᱠᱚ ᱦᱮᱡ ᱟᱠᱟᱱᱟ

Sukumar Tudu, *Contractual Teacher, Dept. of Santali, Debra Thana Sahid Kshudiram Smriti Mahavidyalaya*
E-mail:tudusukumar87@gmail.com
Contact no. - 9609813187/ 9547990390

ᱵᱟᱝ ᱢᱟ । ᱠᱟᱛᱷᱟᱡ ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱫᱚ ᱟᱹᱰᱤ ᱢᱟᱨᱮ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱠᱟᱱᱟ । ᱚᱱᱟᱛᱮ ᱱᱚᱣᱟ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱮᱛᱚᱦᱚᱵ ᱵᱤᱫᱤᱠᱟ ᱛᱮ ᱵᱟᱰᱟᱜ ᱫᱚ ᱟᱹᱰᱤ ᱛᱮᱫ ᱟᱡᱷᱟᱡ ᱜᱮᱭᱟ । Dr, Ratan Hembram ᱠᱟᱛᱷᱟ ᱞᱮᱠᱟᱛᱮ "ᱵᱷᱤᱞ ᱜᱚᱸᱰ, ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱮᱢᱟᱱ ᱠᱤᱛᱟᱹᱵ ᱡᱟᱹᱛᱤ ᱡᱟᱦᱟᱸᱜ ᱡᱟᱹᱛᱤ ᱫᱚ ᱟᱹᱰᱤ ᱢᱟᱨᱮ ᱥᱮ ᱥᱮᱫᱟᱭ ᱡᱩᱜ ᱠᱷᱚᱱ ᱠᱚ ᱢᱮᱱᱟᱜ ᱟᱠᱟᱫ ᱠᱚᱣᱟ । ᱩᱱᱠᱩ ᱫᱚ– "ᱡᱚᱝᱜᱚᱞᱤ ᱡᱚᱱᱚ ᱡᱟᱹᱛᱤ" ᱥᱮ ᱵᱤᱨ ᱨᱮᱱ ᱟᱹᱫᱤᱢ ᱦᱚᱲ ᱠᱚ ᱢᱮᱱᱛᱮ ᱠᱚ ᱠᱟᱱᱟ ।"[2] ᱱᱩᱠᱩ ᱦᱚᱲ ᱦᱚᱯᱚᱱ ᱫᱚ ᱟᱨᱡᱚ ᱵᱷᱟᱨᱚᱛᱵᱚᱨᱥᱤ ᱡᱩᱜ ᱢᱟᱲᱟᱝ ᱠᱷᱚᱱ ᱠᱚ ᱛᱟᱦᱮᱸ ᱠᱟᱱᱟ । ᱟᱨᱡᱚ ᱫᱚ ᱱᱚᱣᱟ ᱵᱷᱟᱨᱚᱛᱚ ᱫᱤᱥᱚᱢ ᱨᱮ ᱨᱮ ᱢᱮᱱ ᱫᱚ ᱞᱚᱜᱵᱷᱚᱜ ᱒᱖᱐᱐ ᱤ.ᱯᱩ. ᱠᱷᱚᱱ ᱒᱐᱐᱐ ᱤ.ᱯᱩ. ᱜᱟᱱ ᱛᱟᱞᱟ ᱢᱟᱞᱟ ᱨᱮᱠᱚ ᱦᱮᱡ–ᱟ । ᱟᱨ "ᱥᱤᱱᱫᱷᱩ ᱜᱷᱟᱹᱴᱤ ᱥᱚᱵᱷᱭᱚᱛᱟ" ᱟᱨ "ᱦᱚᱨᱚᱯᱯᱟ" ᱞᱮᱠᱟᱛᱮ ᱫᱚ ᱓᱐᱐᱐ ᱤ.ᱯᱩ, ᱠᱷᱚᱱ ᱒᱖᱐᱐ ᱤ.ᱯᱩ, ᱚᱠᱚᱛᱚ ᱠᱷᱚᱱ ᱠᱚ ᱛᱟᱦᱮᱸ ᱦᱮᱡ ᱟᱠᱟᱱᱟ । "ᱥᱤᱱᱫᱷᱩ ᱜᱷᱟᱹᱴᱤ ᱥᱚᱵᱷᱭᱚᱛᱟ" ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱥᱚᱵᱷᱭᱚᱛᱟ ᱫᱚ ᱟᱜᱱᱮᱭᱚ ᱜᱷᱟᱨᱚᱸᱡᱚ ᱨᱮᱱ ᱦᱚᱲ ᱠᱚᱣᱟᱜ ᱜᱮ ᱛᱟᱦᱮᱸ ᱠᱟᱱᱟ । ᱚᱱᱟᱛᱮ ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱫᱚ ᱟᱨᱡᱚ ᱦᱤᱡᱩᱜ ᱢᱟᱲᱟᱝ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱜᱮ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱠᱟᱱᱟ ᱢᱮᱱᱛᱮ ᱢᱮᱱ ᱜᱟᱱᱚᱜ–ᱟ । ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱫᱚ ᱥᱟᱱᱛᱟᱲ ᱦᱚᱲ ᱦᱚᱯᱚᱱ ᱠᱚᱣᱟᱜ ᱜᱮ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱠᱟᱱᱟ । ᱱᱚᱣᱟ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱫᱚ ᱮᱴᱟᱜ ᱡᱟᱹᱛᱤ ᱢᱮᱱ ᱫᱚ ᱵᱟᱝᱞᱟ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱨᱮ ᱦᱚᱲ ᱠᱚᱫᱚ "ᱥᱟᱱᱛᱟᱞ" ᱠᱚ ᱧᱩᱛᱩᱢ ᱛᱮᱠᱚ ᱢᱮᱱ ᱮᱫᱟ । ᱥᱟᱱᱛᱟᱲ ᱫᱚ ᱟᱯᱱᱟᱨ ᱥᱮ ᱮᱱᱡᱮᱨᱟᱝ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱫᱚ ᱦᱚᱲ ᱨᱚᱲ ᱠᱚ ᱢᱮᱱᱛᱟᱜ ᱠᱟᱱᱟ । ᱦᱚᱲ ᱠᱟᱛᱷᱟ ᱫᱚ ᱢᱮᱱ ᱞᱮᱠᱷᱟᱱ ᱢᱟᱱᱚᱣᱟ ᱵᱟᱝ ᱥᱟᱱᱛᱟᱲ ᱟᱨ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱵᱟᱝ ᱟᱲᱟᱝ । ᱱᱚᱝᱠᱟᱛᱮ "ᱦᱚᱲ ᱨᱚᱲ" ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱢᱮᱱᱮᱛ ᱫᱚ "ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ" । ᱱᱚᱣᱟ ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱫᱚ ᱵᱟᱝᱜᱟᱞ ᱨᱮᱫᱚ "ᱡᱟᱨᱟ" ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱦᱚᱸ ᱠᱚ ᱢᱮᱱᱛᱟᱜ ᱠᱟᱱᱟ । ᱢᱮᱱ ᱠᱷᱚᱱ ᱥᱟᱱᱛᱟᱲ ᱟᱨ ᱵᱤᱫᱮᱥᱤ ᱠᱚ ᱦᱚᱛᱮᱛᱮ ᱱᱚᱣᱟ ᱫᱚ "ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ" ᱠᱚ ᱧᱩᱛᱩᱢ ᱟᱠᱟᱫ–ᱟ ।

ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱫᱚ Dr, K.C.Tudu ᱟᱜ ᱠᱟᱛᱷᱟ ᱞᱮᱠᱟᱛᱮ ᱟᱜᱧᱮᱭᱚᱠᱩᱞ (Austric Group) ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱜᱷᱟᱨᱚᱸᱡᱽ ᱞᱮᱠᱟᱛᱮ ᱵᱟᱨ ᱛᱷᱚᱠ ᱦᱟᱹᱴᱤᱧ ᱛᱮ ᱦᱟᱹᱴᱤᱧ ᱟᱠᱟᱫᱟ । "(ᱚ) ᱢᱤᱫ ᱫᱚ ᱚᱥᱴᱨᱚ ᱭᱮᱴᱤᱠ (Austro-iatic) (ᱛ) ᱫᱚᱥᱟᱨ ᱫᱚ ᱚᱥᱴᱨᱚ ᱱᱮᱴᱤᱠ (Austro-Natic) । ᱚᱥᱴᱨᱚ ᱭᱮᱴᱤᱠ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱨᱮᱫᱚ ᱟᱨ ᱦᱚᱸ ᱵᱟᱨ ᱦᱟᱹᱴᱤᱧ ᱛᱮ ᱦᱟᱹᱴᱤᱧ ᱟᱠᱟᱱᱟ । ᱚᱱᱟ ᱦᱟᱹᱴᱤᱧ ᱫᱚ ᱠᱟᱱᱟ– (ᱚ) ᱢᱤᱫ ᱫᱚ ᱠᱚᱞ ᱢᱩᱱᱰᱟ (Kol-Munda) (ᱛ) ᱫᱚᱥᱟᱨ ᱫᱚ ᱢᱚᱱ ᱠᱷᱟᱢᱮᱨ (Monkhmer) ।"[2] ᱠᱚᱞ ᱢᱩᱱᱰᱟ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱢᱮᱱ ᱞᱮᱠᱷᱟᱱ ᱫᱚ "ᱠᱚᱞ ᱢᱩᱱᱰᱟ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ" ᱨᱚ–ᱨᱚᱲ ᱦᱚᱲ ᱠᱚᱫᱚ ᱡᱟᱹᱥᱛᱤ ᱠᱟᱭᱛᱮ ᱡᱟᱦᱟᱸ ᱡᱟᱭᱜᱟ ᱠᱚᱨᱮ ᱢᱮᱱᱟᱜ ᱠᱚᱣᱟ । ᱚᱱᱟ ᱡᱟᱭᱜᱟ ᱠᱚ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱧᱩᱛᱩᱢ ᱫᱚ–ᱵᱤᱦᱟᱨ, ᱡᱷᱟᱨᱠᱷᱚᱸᱰ, ᱵᱟᱝᱞᱟ, ᱪᱷᱚᱛᱤᱥᱜᱚᱲ, ᱚᱲᱤᱥᱟ, ᱟᱨᱩᱬᱟᱪᱚᱞ ᱯᱨᱚᱫᱮᱥ ᱮᱢᱟᱱ ᱠᱚᱨᱮ । ᱚᱱᱠᱟ ᱜᱮ "ᱢᱚᱱᱠᱷᱟᱢᱮᱨ" ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱨᱚ–ᱨᱚᱲ ᱦᱚᱲ ᱠᱚᱫᱚ ᱟᱥᱟᱢ, ᱢᱮᱜᱷᱟᱞᱚᱭ, ᱟᱱᱰᱟᱢᱟᱱ, ᱱᱤᱠᱚᱵᱟᱨ ᱠᱚᱨᱮ ᱢᱮᱱᱟᱜ ᱠᱚᱣᱟ । ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱞᱟᱹᱜᱤᱫ ᱟᱭᱢᱟ ᱵᱤᱫᱮᱥᱤ ᱢᱤᱥᱚᱱᱟᱹᱨᱤ ᱠᱚ ᱱᱚᱣᱟ ᱤᱫᱤ ᱠᱟᱛᱮ ᱠᱚ

[illegible] (Max Muller) [illegible] (Fedric) [illegible] Dr,K.C.Tudu [illegible] (Ethnology) [illegible]

1. *According to J.Troise- " The Santal speak in independent Language Known as SANTALI.It is belong to the "MUNDA FAMILY' Which Pater W.Schmidtciassified to as belonging to the Austro-Asiatic language group"*
2. *Mr.Guha Grouped Santals With Proto-Austroliod Group Since according to him there is a recial similarity with the aborigines of Australia"*
3. *According to sir G.Grierson-"The Birhor dialect is more closely connected with Mundari than with Santali"*
4. *According to J.Troise-"Santal is the most important of all the munda group of languages. Lt is also one of the oldest tongues of India" and. According to campdell has reached a much higher stages of development than any other sister languages.*
5. *W.B Oldham was the opinion the SANTAL is abbreviation of samantawala.*
6. *According to Maiiey-'Santal' is an English form adopted from Hindi which curresponds with the form "Santar" used by the Bengali Speaking people."*[5]

[illegible] Dr. Ratan Hembram [illegible]

[illegible]

[illegible],
[illegible],
[illegible] ।

[illegible] Dr. Ratan Hembram [illegible] ।

[illegible] ।"[6] [illegible] ৫00% [illegible] ২৫% [illegible] ।

[illegible] (Adjective) [illegible]

ᱜᱚᱨᱚᱱ ᱟᱨ ᱚᱠᱟᱴᱟᱝ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱠᱟᱱᱟ ᱚᱱᱟ ᱵᱟᱰᱟᱭᱚᱜ—ᱟ । ᱠᱟᱹᱱᱣᱟᱹ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱜᱚᱲᱦᱚᱱ ᱧᱮᱞ ᱠᱟᱛᱮ ᱥᱮ ᱵᱩᱡᱷᱟᱹᱜ—ᱟ 'ᱫᱚ' ᱚᱠᱟ ᱱᱟᱝ ᱥᱮ (Tense) ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱠᱟᱱᱟ । ᱡᱮᱞᱮᱠᱟ "ᱫᱟᱞ ᱜᱚᱫ ᱠᱮᱫᱮᱭᱟᱧ" ᱱᱚᱣᱟ ᱫᱚ ᱢᱤᱫ ᱴᱟᱝ ᱠᱟᱹᱱᱣᱟᱹ ᱥᱮ (Verb) ᱠᱟᱱᱟ । ᱱᱚᱣᱟ ᱫᱚ ᱠᱟᱹᱱᱣᱟᱹ ᱠᱷᱚᱱ ᱵᱟᱰᱟᱭᱚᱜ ᱠᱟᱱᱟ ᱫᱟᱫᱟᱞᱮᱢ ᱥᱮ ᱢᱩᱛᱟᱹᱱ ᱫᱚ ᱢᱩᱪᱟᱹᱫ ᱨᱮ ᱢᱮᱱᱟᱜ 'ᱭ' ᱥᱮ ᱥᱟᱸᱜᱤᱧ ᱜᱚᱨᱚᱱ—ᱢᱤᱫ ᱜᱚᱴᱟᱝ 'ᱩᱱᱤ' ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱚᱡᱟ ᱠᱟᱱᱟ । ᱤᱧ ᱫᱚ ᱢᱟᱲᱟᱝ ᱜᱚᱴᱚᱝ—ᱢᱤᱫ ᱴᱟᱝ ᱮ ᱢᱩᱡᱦᱟᱣ ᱦᱚᱪᱚᱨᱮᱫᱟ । ᱱᱚᱣᱟ ᱛᱮᱫᱚ ᱡᱚᱛᱚᱝ (Adiective) ᱫᱚ ᱡᱤᱣᱤᱭᱟᱹᱱ ᱠᱟᱱᱟᱭ ᱟᱨ "ᱜᱚᱫ" ᱠᱟᱛᱷᱟ ᱫᱚ ᱱᱮ ᱜᱮ ᱰᱩᱰᱩᱨᱟᱣ ᱠᱟᱱᱟ ᱱᱚᱣᱟ ᱫᱚ ᱢᱩᱛᱟᱹᱱ ᱱᱤᱛᱚᱝ ᱱᱟᱝ ᱮ ᱢᱩᱡᱷᱟᱹᱪ ᱦᱚᱪᱚᱨᱮᱫᱟ । ᱮᱸᱯᱮ ᱠᱷᱟᱱ ᱧᱮᱞᱚᱜ ᱠᱟᱱᱟ ᱮᱠᱮᱱ ᱠᱟᱹᱱᱣᱟᱹ. ᱥᱩᱢᱩᱝ ᱛᱮᱜᱮ ᱟᱹᱨᱟᱹᱛ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱵᱩᱥᱟᱹᱣ ᱢᱮᱱᱮᱛ ᱮᱱᱠᱷᱮᱱ ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱠᱟᱹᱱᱣᱟᱹ. ᱫᱚ ᱱᱚᱝᱠᱟᱱ ᱦᱟᱣᱟᱢᱞ ᱵᱟᱹᱥᱟᱹᱨ ᱜᱚᱜ ᱫᱟᱱᱮᱨᱟᱛᱮ ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱜᱟᱠᱷᱩᱲᱤᱭᱟᱹ. ᱠᱚ ᱢᱮᱱ ᱠᱟᱫᱟ । ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱫᱚ ᱠᱟᱹᱱᱣᱟᱹ. ᱢᱩᱲᱩᱛ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱠᱟᱱᱟ । ᱫᱟᱹᱨᱠᱟᱹ. ᱞᱮᱠᱟᱛᱮ ᱵᱟᱨ ᱧᱮᱞ ᱠᱷᱟᱱ— ᱑) ᱫᱟᱞ ᱜᱚᱫ ᱠᱮᱫᱮᱭᱟᱧ, ᱒) ᱛᱚᱞ ᱮᱫ ᱠᱚᱜᱮᱭᱟᱭ ।

ᱱᱚᱣᱟ ᱠᱟᱹᱱᱣᱟᱹ. ᱥᱮ ᱢᱤᱫ ᱵᱟᱦᱟᱴᱟ ᱠᱷᱚᱱ ᱫᱤᱥᱟᱹᱨ ᱠᱷᱟᱱ ᱮᱫᱠᱷᱟᱱ ᱢᱚ ᱧᱮᱞᱟ ᱡᱮ "ᱫᱟᱞ ᱜᱚᱫ ᱠᱮᱫᱮᱭᱟᱧ" ᱟᱹᱨᱟᱹᱛ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱢᱩᱲᱩᱛ ᱠᱟᱹᱱᱣᱟᱹ. ᱫᱚ "ᱫᱟᱞ ᱜᱚᱫ" ᱠᱟᱛᱷᱟ ᱛᱮᱫᱚ ᱠᱟᱹᱱᱣᱟᱹ. ᱱᱟᱝ ᱮ ᱵᱟᱩᱴᱮᱞ ᱮᱫᱟ । ᱱᱚᱣᱟ ᱫᱚ ᱥᱩᱵᱩᱨ ᱮᱱᱟᱝ ᱱᱟᱝ ᱮ ᱢᱩᱡᱦᱟᱣ ᱦᱚᱪᱚᱨᱮᱫᱟ । "ᱮ" ᱫᱚ ᱡᱤᱣᱤᱭᱟᱹᱱ ᱥᱟᱸᱜᱤᱧ ᱜᱚᱨᱚᱱ ᱢᱤᱫ ᱜᱚᱴᱚᱱ ᱡᱚᱛᱚᱝ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱚᱡᱟ ᱠᱟᱱᱟ । "ᱟᱠ" ᱛᱮᱫᱚ ᱡᱤᱣᱤᱭᱟᱹᱱ ᱢᱩᱛᱟᱹᱱ ᱥᱮ ᱥᱟᱢᱡᱮᱴ ᱟᱜ ᱥᱟᱸᱜᱤᱧ ᱜᱚᱨᱚᱱ ᱥᱟᱸᱜᱮ ᱜᱚᱴᱚᱱ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱚᱡᱟ ᱠᱟᱱᱟ । ᱱᱚᱝᱠᱟ ᱜᱮ "ᱛᱚᱞᱮᱫ ᱠᱚᱜᱮᱭᱟᱭ" ᱠᱟᱹᱱᱣᱟᱹ. ᱦᱚᱸ ᱵᱟᱣᱥᱮᱱᱩ ᱥᱟᱸᱦᱤᱢ ᱞᱟᱹᱭ ᱞᱮᱠᱷᱟᱱ ᱞᱟᱹᱭ ᱜᱟᱱᱚᱜ—ᱟ । ᱱᱚᱣᱟ ᱠᱟᱹᱱᱣᱟᱹ. ᱨᱮᱭᱟᱜ "ᱛᱚᱞ" ᱛᱮᱫᱚ ᱢᱩᱲᱩᱛ ᱠᱟᱹᱱᱣᱟᱹ. ᱠᱟᱱᱟ । ᱟᱨ "ᱮᱫ" ᱫᱚ ᱯᱮᱛᱟᱲ ᱱᱤᱛᱚᱝ ᱱᱟᱝ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱜᱷᱚᱴᱚᱝ ᱮ ᱢᱩᱡᱦᱟᱣ ᱦᱚᱪᱚᱨᱮᱫᱟ । ᱚᱱᱠᱟ ᱜᱮ 'ᱠ' ᱫᱚ ᱡᱤᱣᱤᱭᱟᱹᱱ ᱡᱚᱛᱚᱝ ᱥᱟᱸᱜᱤᱧ ᱜᱚᱨᱚᱱ ᱥᱟᱸᱜᱮ ᱜᱚᱴᱚᱱ ᱵᱩᱡᱷᱟᱹᱜ ᱠᱟᱱᱟ । ᱢᱩᱪᱟᱹᱫ ᱨᱮᱭᱟᱜ "ᱭ" ᱫᱚ ᱡᱤᱣᱤᱭᱟᱹᱱ ᱢᱩᱛᱟᱹᱱᱟᱜ ᱥᱟᱸᱜᱤᱧ ᱜᱚᱨᱚᱱ ᱢᱤᱫ ᱜᱚᱴᱚᱱ ᱮ ᱢᱩᱡᱦᱟᱣ ᱦᱚᱪᱚᱨᱮᱫᱟ । ᱚᱱᱠᱟ ᱜᱮ ᱟᱨ ᱦᱚᱸ ᱡᱚᱫᱤ ᱢᱚᱬᱮ ᱫᱤᱥᱟᱹᱨᱮ ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱜᱩᱬ ᱠᱚ ᱨᱮ ᱠᱷᱟᱱ ᱢᱚᱬᱮ ᱢᱟᱢᱟᱨ ᱫᱟᱫᱮᱨᱮᱭᱟᱜ ᱡᱮ ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱫᱚ ᱛᱤᱱᱟᱹᱜ ᱥᱚᱵᱮᱥᱟ ᱢᱮᱱᱛᱮ —

᱑) ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱛᱮᱨᱟᱜ ᱢᱩ ᱛᱮᱨᱟᱜ ᱟᱨ ᱱᱟᱹᱜᱥᱤ ᱛᱮᱨᱟᱜ ᱥᱟᱦᱟ ᱦᱩᱨᱩᱜ ᱛᱮ ᱢᱟᱹᱡᱷᱟᱹ. ᱥᱟᱹᱦᱤᱢ ᱜᱩᱬ ᱥᱚᱵᱟᱥᱟᱜ ᱠᱟᱱᱟ । ᱱᱚᱣᱟ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱵᱚᱥᱚᱢᱟᱹᱣᱚᱛᱮ ᱢᱮᱱᱛᱮ ᱨᱮ ᱵᱟᱰᱟᱭᱚᱜ ᱠᱟᱱᱟ । ᱡᱮᱞᱮᱠᱟ— ᱪᱟᱸᱫᱚ, ᱢᱟᱺᱫᱤ, ᱦᱟᱺᱣᱤ, ᱥᱟᱺᱣᱤ, ᱨᱟᱺᱣᱤᱮ ᱢᱟᱱᱮ ।

᱒) ᱱᱟᱦᱟᱜ ᱚᱠᱛᱚᱨᱮ ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱞᱟᱹᱜᱤᱫ 'ᱚᱞ ᱪᱤᱠᱤ' ᱞᱤᱯᱤ ᱟᱹᱭᱤ ᱠᱷᱟᱨ ᱚᱠᱟᱛ ᱥᱤᱧ ᱪᱟᱸᱫᱚ ᱢᱟᱨᱥᱟᱞ ᱢᱟᱨᱥᱟᱞ ᱢᱚᱸᱜᱮ ᱛᱟᱞᱟ

ᱟᱠᱟᱱ ᱯᱚᱸᱰᱮᱛ ᱨᱟᱹᱜᱷᱩᱱᱟᱛᱷ ᱢᱩᱨᱢᱩ—ᱨᱟᱭᱨᱚᱝᱯᱩᱨ, ᱳᱰᱤᱥᱟ ᱦᱚᱛᱮᱛᱮ ᱦᱩᱭ ᱟᱠᱟᱱᱟ ᱾ ᱱᱚᱣᱟ ᱛᱮ ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱥᱟᱵᱟᱫᱽ ᱯᱟᱨ (᱑᱙᱒᱕) ᱢᱟᱨᱮ ᱯᱚ—ᱯᱚᱨ ᱱᱟᱯᱟᱭ ᱟᱠᱟᱱ ᱥᱟᱵᱮ ᱫᱮᱫᱚᱵᱥᱛᱟ ᱨᱮ ᱯᱚᱯ ᱟᱠᱟᱱᱟ ᱾ ᱠᱟᱛᱷᱟᱢ ᱥᱟᱵᱮ ᱥᱚ ᱰᱷᱟᱹ.ᱭᱠᱟ. ᱥᱟ:ᱦᱤᱢ ᱨᱟᱦᱟ ᱨᱮᱜᱮ ᱥᱚᱫᱚᱭ ᱟᱠᱟᱱᱟ ᱾ ᱱᱚᱣᱟ ᱨᱮᱥᱚ ᱟᱥᱷᱟ ᱠᱮᱫᱮᱥ ᱟᱫᱟᱜ ᱠᱚ ᱢᱮᱱᱟᱜ—ᱟ ᱾ ᱡᱟᱦᱟᱸ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱟᱫᱟᱜ ᱚᱠᱛᱮ ᱥᱟᱹᱥ ᱥᱟᱹᱵᱮ ᱠᱟᱱᱰᱟ ᱥᱷᱟ.ᱵᱤᱢ ᱦᱤᱢᱩᱜ—ᱦᱤᱢᱩᱜ ᱛᱮ ᱰᱷᱟᱠᱮᱥ ᱜᱚᱥᱚᱜ ᱠᱟᱱᱟ ᱾ Dr,Ratan Hembram ᱠᱟᱛᱷᱟᱢ ᱞᱮᱠᱟᱛᱮ ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱦᱟᱹᱨ ᱥᱮᱨᱮᱧ ᱨᱮ ᱥᱟᱹᱦᱤᱛᱮᱥ ᱟᱨ ᱞᱮᱜᱷᱟᱨ ᱯᱷᱩᱛᱟ ᱨᱮ ᱢᱮᱱᱟᱜ ᱟᱠᱟᱥ ᱞᱮᱠᱟᱛᱮ ᱾ ᱡᱮᱞᱮᱠᱟ—“ᱜ. ᱡ. ᱫ. ᱵ. ᱠᱟᱱᱟ ᱾ ᱱᱚᱣᱟ ᱠᱮᱫᱮᱥ ᱟᱫᱟᱜ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱞᱟᱜᱟᱛ ᱟ.ᱵᱤ ᱛᱮᱥ ᱥᱟᱵᱟᱫᱽ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱮᱦᱚᱵ ᱛᱟᱞᱟ ᱟᱨ ᱢᱩᱪᱟᱹᱫ ᱨᱮ ᱦᱩᱭᱩᱜ ᱠᱟᱱᱟ ᱾ ᱡᱮᱞᱮᱠᱟ—

‘ᱜ’— ᱚᱜ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱥᱟᱵᱟᱫᱽ ᱛᱟᱞᱟᱨᱮ ᱞᱟᱜᱟᱛ ᱾ ᱡᱮᱞᱮᱠᱟ— ᱟ.ᱜᱨᱩᱫ, ᱜᱟ.ᱜᱥᱩᱨ, ᱟᱸᱜᱥᱚᱨ, ᱨᱟᱜᱵᱟᱥ, ᱢᱟᱜᱦᱟᱫ, ᱜᱚᱜᱚᱜᱤᱡ, ᱞᱟᱜᱞᱟ.ᱭᱤᱡ ᱮᱢᱟᱱ ᱾

‘ᱜ’— ᱚᱜ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱥᱟᱵᱟᱫᱽ ᱢᱩᱪᱟᱹᱫ ᱨᱮ ᱞᱟᱜᱟᱛ ᱾ ᱡᱮᱞᱮᱠᱟ— ᱟᱫᱟᱜ, ᱫᱟᱜ, ᱦᱮ'ᱥᱟᱜ, ᱚᱞᱚᱜ, ᱢᱟᱨᱟᱜ, ᱟᱨᱟᱜ, ᱦᱟᱨᱟᱜ, ᱠᱜᱟᱨᱟᱜ, ᱵᱟᱡᱟᱜ, ᱨᱟᱨᱟᱜ, ᱮᱢᱟᱱ ᱾

‘ᱡ’— ᱟᱡ ᱥᱟᱵᱟᱫᱽ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱮᱛᱚᱦᱚᱵ ᱨᱮ ᱞᱟᱜᱟᱛ ᱾ ᱡᱮᱞᱮᱠᱟ— ᱡᱟᱱᱟᱢ, ᱡᱟᱨᱩᱫ, ᱡᱟᱞ, ᱡᱚᱱᱚᱜ, ᱡᱚᱨᱚᱜ, ᱡᱚᱡᱚ ᱮᱢᱟᱱ ᱾

‘ᱡ’— ᱟᱡ ᱥᱟᱵᱟᱫᱽ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱛᱟᱞᱟᱨᱮ ᱞᱟᱜᱟᱛ ᱾ ᱡᱮᱞᱮᱠᱟ— ᱜᱟᱡᱽᱞᱤ, ᱥᱟᱨᱮᱡᱟᱜ, ᱵᱟᱡᱟᱱᱟ ᱮᱢᱟᱱ ᱾

‘ᱡ’— ᱟᱡ ᱥᱟᱵᱟᱫᱽ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱢᱩᱪᱟᱹᱫ ᱨᱮ ᱞᱟᱜᱟᱛ ᱾ ᱡᱮᱞᱮᱠᱟ— ᱚᱫᱮᱡ, ᱞᱟᱡ, ᱨᱮ'ᱜᱮᱡ, ᱠᱟᱨᱟᱡᱽ, ᱛᱚᱨᱚᱡ, ᱦᱤᱫᱤᱡ ᱮᱢᱟᱱ ᱾”[6]

‘ᱫ’— ᱩᱫ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱥᱟᱵᱟᱫᱽ ᱮᱛᱚᱦᱚᱵ ᱞᱟᱜᱟᱛ ᱨᱮ ᱧᱮᱞᱚᱜ ᱠᱟᱱᱟ ᱡᱮ— ᱫᱟᱱᱟᱜ, ᱫᱚᱦᱚ, ᱫᱟᱛᱨᱚᱢ, ᱫᱟᱥᱟ'ᱭ, ᱫᱟᱜ, ᱫᱚᱦᱚᱫ ᱮᱢᱟᱱ ᱾

‘ᱫ’— ᱩᱫ ᱥᱟᱵᱟᱫᱽ ᱛᱟᱞᱟᱨᱮ ᱞᱟᱜᱟᱛ ᱨᱮ ᱾ ᱡᱮᱞᱮᱠᱟ— ᱮᱫᱮᱞ, ᱦᱟᱫᱟᱨ, ᱩᱫᱽᱜᱟ.ᱨ, ᱠᱷᱟᱫᱽᱞᱮ, ᱟᱡᱮᱫᱟᱜ ᱮᱢᱟᱱ ᱾

‘ᱫ’— ᱩᱫ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱥᱟᱵᱟᱫᱽ ᱢᱩᱪᱟᱹᱫ ᱨᱮ ᱞᱟᱜᱟᱛ ᱨᱮ ᱾ ᱡᱮᱞᱮᱠᱟ— ᱢᱮᱱᱮᱫ, ᱜᱮᱫ, ᱨᱮᱫ, ᱵᱮᱨᱮᱫ, ᱞᱮ'ᱜᱮᱫ, ᱛᱚᱦᱚᱫ ᱮᱢᱟᱱ ᱾

‘ᱵ’— ᱳᱵ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱞᱟᱜᱟᱛ ᱦᱚᱸ ᱮᱛᱚᱦᱚᱵ ᱨᱮ ᱧᱮᱞᱚᱜ ᱾ ᱡᱮᱞᱮᱠᱟ— ᱵᱤᱨ, ᱵᱚᱫᱚᱞ, ᱵᱟᱱᱟ, ᱵᱟ.ᱫᱽ, ᱵᱟᱞ, ᱵᱚᱞᱚᱛ ᱮᱢᱟᱱ ᱾

‘ᱵ’— ᱳᱵ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱥᱟᱵᱟᱫᱽ ᱛᱟᱞᱟᱨᱮ ᱞᱟᱜᱟᱛ ᱾ ᱞᱮᱞᱮᱠᱟ—ᱥᱚᱵᱤᱞ, ᱟᱵᱷᱟᱨ, ᱫᱟᱞᱟᱵᱟᱜ ᱮᱢᱟᱱ ᱾

‘ᱵ’— ᱳᱵ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱥᱟᱵᱟᱫᱽ ᱢᱩᱪᱟᱹᱫ ᱨᱮ ᱞᱟᱜᱟᱛ ᱾ ᱡᱮᱞᱮᱠᱟ— ᱛᱟᱨᱩᱵ, ᱦᱟ.ᱨᱩᱵ, ᱥᱟᱫᱟᱵ, ᱨᱟᱠᱟᱵ, ᱟ.ᱨᱩᱵ ᱮᱢᱟᱱ ᱾

ᱫ) ᱥᱟᱱᱛᱟᱧᱲᱤ ᱨᱮ ᱢᱩ ᱛᱮᱭᱟᱜ ᱟᱲᱟᱝ ᱟᱨ ᱱᱟᱹᱪᱨᱤ ᱨᱮ ᱨᱟᱦᱟ ᱦᱩᱭᱩᱜ ᱡᱚᱛᱭᱟᱛ ᱥᱟᱺᱦᱤᱡ ᱜᱩᱱ ᱠᱚ ᱠᱟᱱᱟ । ᱡᱮᱞᱮᱠᱟ— ᱰᱟᱸᱫᱟ, ᱪᱟᱺᱫᱤ, ᱦᱟᱺᱪᱤ, ᱥᱟᱺᱪᱤ, ᱨᱟᱺᱪᱤᱮ ᱢᱟᱱ ।

ᱜ) ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱨᱮ ᱥᱟᱪᱮ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱛᱷᱚᱠ ᱨᱮ ᱜᱷᱳᱥ, ᱚᱜᱷᱳᱥ, ᱢᱚᱦᱟᱯᱚᱨᱟᱱ ᱛᱮᱦᱚᱸ ᱵᱮᱪᱟᱨ ᱟᱠᱟᱱᱟ ।

➢ ᱜᱷᱳᱥ (ᱥᱟᱪᱮᱭᱟᱜ)— ᱱᱚᱶᱟ ᱟᱲᱟᱝ ᱨᱮᱫᱚ ᱥᱟᱸᱥ (ᱱᱤᱥᱟᱺᱥ) ᱨᱮ ᱡᱟᱹᱥᱛᱤ ᱠᱟᱭᱛᱮ ᱫᱟᱲᱮ ᱮᱢᱚᱜ ᱞᱟᱹᱜᱛᱤ ᱠᱟᱱᱟ । ᱡᱮᱞᱮᱠᱟ— ᱚᱠᱚᱭ, ᱤᱧ, ᱜ, ᱝ, ᱡ, ᱧ, ᱰ, ᱬ, ᱫ, ᱱ, ᱵ, ᱢ, ᱭ, ᱞ, ᱨ, ᱦ ᱟᱲᱟᱝ ᱠᱚ ।

➢ ᱚᱜᱷᱳᱥ(ᱵᱟᱝ ᱥᱟᱪᱮᱭᱟ)— ᱱᱚᱶᱟ ᱚᱜᱷᱳᱥ ᱟᱲᱟᱝ ᱨᱮᱫᱚ ᱥᱟᱸᱥ (ᱱᱤᱥᱟᱺᱥ) ᱫᱚ ᱡᱟᱹᱥᱛᱤ ᱫᱟᱲᱮ ᱫᱚ ᱵᱟᱝ ᱮᱢ ᱦᱩᱭᱩᱜ-ᱟ । ᱡᱮᱞᱮᱠᱟ— ᱜᱷᱟᱹᱨ, ᱞᱟᱹᱨ, ᱠ, ᱪ, ᱴ, ᱛ, ᱯ, ᱥ ᱟᱲᱟᱝ ᱠᱚ ।

➢ ᱢᱚᱦᱟᱯᱚᱨᱟᱱ (ᱞᱟᱹᱡᱩ ᱡᱤᱫᱤ ᱟᱱᱟᱜ)— ᱡᱟᱦᱟᱸ ᱠᱚ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱟᱲᱟᱝ ᱠᱚᱫᱚ 'ᱦᱚᱠᱟᱨ' ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱟᱲᱟᱝ ᱥᱟᱪᱮ ᱟᱸᱡᱚᱢᱩᱭᱚᱜ-ᱟ । ᱡᱮᱞᱮᱠᱟ— ᱡᱷᱟᱠᱟᱫ, ᱫᱷᱚᱨᱚᱢ, ᱡᱷᱳᱢᱚᱨ, ᱜᱷᱚᱴᱚᱱ, ᱠᱷᱟᱞ ᱮᱢᱟᱱ ᱮᱢᱟᱱ ᱠᱚ ।

ᱟᱨ ᱦᱚᱸ ᱵᱟᱵᱟᱭ ᱟᱠᱟᱱᱟ ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱫᱚ ᱵᱚᱸᱜᱟ ᱵᱩᱨᱩᱭᱟᱜ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱦᱚᱸ ᱠᱟᱱᱟ । ᱢᱟᱱᱚᱛᱟᱱ ᱜᱚᱢᱠᱮ Shyam C,Tudu ᱠᱟᱛᱷᱟ ᱞᱮᱠᱟᱛᱮ ᱵᱟᱵᱟᱨᱚᱜ ᱠᱟᱱᱟ । ᱟᱡᱟᱜ ᱯᱩᱛᱷᱤ "ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱥᱟᱢᱮᱥ" ᱯᱩᱛᱷᱤ ᱨᱮ ᱚᱞ ᱟᱠᱟᱱ "ᱥᱟᱱᱛᱟᱲ ᱠᱚᱣᱟᱜ ᱦᱚᱸ ᱯᱟᱹᱛᱨᱟᱹᱣ ᱢᱮᱱᱟᱜ-ᱟ । ᱵᱚᱸᱜᱟ ᱵᱩᱨᱩ ᱠᱚᱫᱚ ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱛᱮᱜᱮ ᱠᱚ ᱨᱚᱲᱟᱭᱟ । ᱚᱱᱟ ᱤᱫᱟᱹᱛᱮ ᱱᱚᱶᱟ ᱫᱚ ᱵᱚᱸᱜᱟ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱠᱟᱱᱟ । ᱡᱮᱞᱮᱠᱟ—ᱮᱴᱟᱜ ᱜᱟᱸᱛᱟᱠ ᱢᱟᱹᱱᱢᱤ ᱨᱚᱲᱟᱜ ᱵᱚᱸᱜᱟ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱫᱚ ᱥᱚᱸᱥᱠᱨᱤᱛ ᱠᱟᱱᱟ ᱥᱮ ᱥᱚᱸᱥᱠᱨᱤᱛ ᱠᱚ ᱢᱮᱱ ᱟᱠᱟᱫᱟ" ।"[᱑] ᱱᱚᱶᱟ ᱜᱩᱱ ᱠᱚ ᱛᱟᱞᱟ ᱛᱮᱜᱮ ᱱᱚᱶᱟ ᱟᱜᱮ ᱵᱟᱵᱟᱭ ᱧᱟᱢᱚᱜ ᱠᱟᱱᱟ । ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱫᱚ ᱡᱩᱫᱟᱹ ᱜᱮᱭᱟ ᱥᱮ ᱵᱚᱸᱜᱟ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱠᱷᱚᱱ ᱥᱚᱢᱮᱥ ᱜᱮᱭᱟ । ᱚᱱᱟᱛᱮ ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱢᱟᱹᱱ ᱢᱚᱦᱚᱛ ᱫᱚ ᱱᱤᱛ ᱦᱚᱸ ᱱᱚᱶᱟ ᱵᱟᱨᱟᱶᱚᱛ ᱫᱤᱥᱚᱢ ᱨᱮ ᱥᱷᱮᱱ ᱢᱩᱫᱟᱹᱮ ᱞᱮᱠᱟ ᱵᱤᱨᱟᱹᱫ ᱢᱮᱱᱮᱜ ᱟᱠᱟᱫᱟ । ᱚᱱᱠᱟ ᱜᱮ ᱢᱤᱫ ᱥᱮᱨᱮᱧ ᱨᱮ ᱢᱮᱱ ᱠᱟᱱᱟ—

ᱡᱟᱱᱟᱢ ᱟᱨᱳ ᱨᱮᱜᱮᱧ ᱨᱮᱦᱚᱸ
ᱡᱟᱱᱟᱢ ᱟᱨᱳ ᱱᱤᱫᱷᱚᱟᱹᱱ ᱨᱮᱦᱚᱸ ।
ᱩᱱᱤ ᱜᱮ ᱦᱟᱥᱟ ᱵᱩᱥᱩ ᱢᱮᱭᱟ
ᱩᱱᱤ ᱜᱮ ᱫᱤᱥᱟᱹᱢ ᱮ ᱫᱟᱭᱟ ᱦᱚᱲᱚ ᱢᱮᱭᱟ ।

ᱱᱚᱶᱟ ᱠᱚ ᱠᱟᱛᱷᱟ ᱠᱚ ᱫᱤᱥᱟᱹ. ᱠᱟᱛᱮ ᱜᱮ ᱤᱧ ᱫᱚ 'ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ' ᱚᱞ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱤᱧ ᱥᱤᱠᱟᱹ. ᱠᱮᱫᱟ ।

ᱜᱚᱲᱚ ᱯᱚᱛᱷᱤ ᱛᱟᱞᱠᱟ ᱠᱚ :

᱑) ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱥᱮᱨᱮᱧ ᱟᱨ ᱥᱟᱹᱦᱤᱛᱭ ᱨᱮ ᱯᱮᱨᱮᱡᱚᱢᱟ, Dr. Ratan Hembram, Marshal Bamber Publication, Page no-02

᱒) ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱠᱟ.ᱨᱥᱤ ᱥᱟᱹᱦᱤᱛᱭ'ᱟ, Dr,K.C.Tudu, Marshal Bamber, Page no-10

᱓) ᱢᱟ.ᱚ ᱥᱟ'ᱫᱮᱥ(Ethnology) Dr,K.C.Tudu, Ranchi,Page no-79

᱔) ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱨᱚᱱᱚᱲ, Dr,Ratan Hembram, ᱣᱟᱹᱦᱟᱹ ᱠᱟᱨᱥᱟᱯ, Page no-01

᱕) ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱯᱟᱹᱨᱥᱤ ᱥᱮᱨᱮᱧ ᱟᱨ ᱥᱟᱹᱦᱤᱛᱭ ᱨᱮ ᱯᱮᱨᱮᱡᱚᱢᱟ, Dr,Ratan Hembram, Marshal Bamber Publication, Page no-13/14

᱖) ᱠᱟ.ᱨᱥᱤ ᱥᱟᱢᱮᱥ, Shyam C.Tudu, Hans Hansli Publication, Page no-28